eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0736
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322359
www.eco-klean.com

REPORTE MENSUAL

Minera Panamá, S.A

Mes de Recolecciones: **Noviembre 2018**

Proyecto: Mina de Cobre Panamá

Ubicación: Corregimientos de Coclé del Norte y San José del General, Distrito Donoso, Provincia de Colón

Fecha de Recolección	Sitio/Punto de Recolección	Cantidad de Desechos	N° de Manifiesto de Transporte y Recepción	N° de Certificado de Recolección, Transporte y Disposición Final	N° de Certificado de Incineración/Ship Incineración Services
02/11/18	Sitio Mina /Botija	8 tanques de 55 galones con desechos y filtros. 2 Tótem con mangueras.	MF-21784	EKSA-18511	T-00295
02/11/18	Sitio Mina / Taller Valle Grande	2 tanques de 55 galones con aceite usados. 39 tanques de 55 galones con trapos absorbentes. 7 tanques de 5 galones vacíos. 14 tanques de 5 galones con grasas. 38 tanques de 5 galones con residuos de pintura.	MF-21785	EKSA-18511	T-00295
09/11/18	Sitio Mina / Taller Botija	8 tanques de 55 galones con trapos y filtros. 2 tótem con trapos.	MF-21809	EKSA-18490	T-00296
09/11/18	Sitio Mina / Valle Grande	11 tanques de 55 galones con filtros y trapos.	MF-21810	EKSA-18490	T-00296
09/11/18	Sitio Mina/ TMF	18 tanques de 55 galones con filtros. 15 tanques de 55 galones con trapos contaminados. 65 tanques de 5 galones con residuos de pintura.	MF-21811	EKSA-18490	T-00296
14/11/18	Sitio Mina/ Taller Valle Grande	37 tanques de 55 galones con trapos y filtros. 195 tanques de 5 galones vacíos con residuos de pintura. 3 tanques de 20 galones con grasas. 2 tótem con trapos y filtros. 3 tótem con mangueras.	MF-21839	EKSA-18488	T-00297
16/11/18	Sitio Mina / Taller TMF	6 tanques de 55 galones con filtros y trapos. 90 tanques de 5 galones vacíos con residuos de pintura. 15 tanques de 55 galones con trapos y brochas usadas.	MF-21855	EKSA-18513	T-00298

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 - Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

16/11/18	Sitio Mina / taller Botija	10 tanques de 55 galones con filtros y trapos. 2 Tótem con mangueras. 1 tótem con filtros y trapos 1 tanques de 55 galones con mangueras . 12 tanques de 5 galones vacíos.	MF-21856	EKSA-18513	T-00298
23/11/18	Sitio Mina / Taller Valle Grande	25 tanques de 55 galones con trapos. 1 tanques de 55 galones con tierra contaminada. 1 tanques de 55 galones con aserrín contaminado. 1 tanque de 5 galones con aceite usado. 10tanques de 5 galones con grasa usada. 60 tanques de 5 galones vacíos	MF-21906	EKSA-18512	T-00299
23/11/18	Sitio Mina / taller Botija	3 tanques de 55 galones con filtros y absorbentes. 2 tanques de 5 galones absorbentes. 2 Tótem con mangueras. 1 tótem con filtros y trapos 1 caja con residuos de grasa.	MF-21907	EKSA-18512	T-00299
23/11/18	Sitio Mina / Taller TMF	6 tanques de 55 galones con filtros y trapos. 31 tubos fluorescentes. 1 tanques de 55 galones con filtros.	MF-21908	EKSA-18512	T-00299
30/11/18	Sitio Mina / Taller TMF	10 tanques de 55 galones con trapos. 15 tanques de 55 galones vacíos. 26 tanques de 5 galones vacíos. 8 tanques de 5 galones con residuos de pintura. 1 tanque de 55 galones con lata de pinturas 3 tubo fluorescentes.	MF-21942	EKSA-18489	T-00300
30/11/18	Sitio Mina / taller Botija	2 Tótem con mangueras. 4 tótem con trapos y absorbentes. 2 tanques de 55 galones con trapos.	MF-21943	EKSA-18489	T-00300

Alain Thompson
Departamento de Facturación / Cobros.

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0736
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322359
www.eco-klean.com

Colón Rep. De Panamá 17 de Diciembre de 2018.

Señores
MINERA PANAMÁ, S.A.
Ciudad

Estimados Señores:

Por este medio le remitimos el informe de desechos sólidos, recolectados en el Proyecto de Cobre Panamá, ubicados en Coclé del Norte y San José del General , Distrito de Donoso, Provincia de Colón. Desechos contaminados con hidrocarburos, recolectados en los puntos de Sitio Mina Punta Rincón, Valle Grande, Taller Botija y Taller TMF los días 02, 09, 14, 16, 23 y 30 de Noviembre de 2018.

DESCRIPCION	**CANTIDAD**
Residuo peligroso **reciclado**(ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	495.0 kg.
Residuo peligroso **reutilizado**(ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	1573.2kg. Tanques y tótem vacíos.
Residuo peligroso **incinerado**(ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	7348.7kg Detalles en Cert-T00295-296- 297- 298- 299- 300
Residuo peligroso **tratado y dispuesto en relleno de seguridad** (ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	18.54kg baterías usadas

Sin más por el momento,

Muy Atentamente,

Ing. Carlos Sifontes.
Gerente de Planta
ECO-KLEAN,S.A.



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 18511

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco – Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *2 tótem con mangueras usadas.*
- *2 tanques de 55 galones de metal con aceite usado.*
- *38 tanques de 5 galones de metal con residuos de pinturas..*
- *47 tanque de 55 galones con desechos trapos adsorbentes y filtros.*
- *14 tanques de 5 galones con grasas usada.*
- *7 tanques de 5 vacios.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Taller Botija y Valle Grande,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***2 de Noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***2 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***original***

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21784

Fecha / Date 2/ 11/ 18

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA
1.2. Contacto / Contact Information ASAIAS DUARTE
1.3. Teléfono / Telephone: | Celular / Mobile:
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature X [signature]

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name BOTIJA
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: ECO-KLEAN
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: A1 2541 Truck: CH3 | Cistern / Tank:
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive:
3.2.3 Conductor / Driver: William Govea
3.2.4 Ayudantes / Helper Luis Acedo / Ediberto Soto
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 3:57 PM
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time 5:28 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Ballast water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Oily Tank (washing) ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.:
4.4. Observaciones: 8 - TKS de 55 GLN C/DESECHOS Y FILTROS
2 - TOTEM C/MANGUERAS

eco klean

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21785

Fecha / Date 2 / 11 / 18

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name HINERA PANAMA	
1.2.	Contacto / Contact Information ISAIAS DUARTE	
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X Azaias [signature]	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name ACOPIO VALLE GRANDE
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: ECO - KLEAN	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: D12541 Truck: CH3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Green	
3.2.4	Ayudantes / Helper Luis Agudo / Edilberto Soto	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 9:39 AM	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time 3:04 PM	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:

Marpol Annex I-Oil

- ☐ Oily bildge water
- ☐ Oily Residue (sludge)
- ☐ Oily Tank (washing)
- ☐ Oily Ballast water
- ☐ Scale and sludge from tank cleaning
- ☐ Other (specify)

Otras Mezclas	☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 2-TKS de 55 gln c/aceite usado 39-TKS de 55 gln c/trapos absorbentes 7-TKS de 55 gln vacios 14 TKS de 55 gln con grasas 38-TKS de 55 gln/con residuo de pintura	eco klean

S.I.S.A.P.S.A.

Ships Incineration Services and Plus, S.A.

R.UC. 1180782-1-578040 D.V.21

Certificado de Incineración de Residuos

No. T00295

Información Oficial

Empresa	Fecha	Fecha / Hora de Descarga
MINERA PANAMA, S.A.	02/NOV/2018	09:30hrs

Lugar de Origen	Lugar de Descarga	Orden de Trabajo N°
Donoso, Colón	Manzanillo, Colón	240

MARPOL ANEXO IV

Detalle de Desechos	Kg / m³
A. Aceite con contaminada	
B. Grasa	
C. Cartón	
D. Envases Vacíos	
E. Envases Plásticos	
F. Filtros	
G. Filtros de aires	
H. Paños	
I. Pintura Vacía	
J. Trapos	
K. Toner	
L. Tierra Contaminada	
M. Otros – desechos sólidos contaminados con hidrocarburos	1,422.22
Total	1,422.22 Kg

Detalle del Tiempo de Operación

Hora Final de Descarga:	10:30hrs
Conductor:	Willian Guerra .
Placa de Vehicular:	AI2541

Estos desechos han sido correctamente manipulados y debidamente tratados en nuestras instalaciones ubicadas en Ave. Randolph, Corregimiento de Cristobal, Urb. Puerto de Manzanillo, Calle Principal, Edif. SISAPSA, de acuerdo a las regulaciones de la Autoridad Nacional del Ambiente bajo la Resolución DM-0471 vigente desde del 2 de Noviember de 2015 sin fecha de caducidad, el Ministerio de Salud bajo la Resolución 3491 vigente desde el 30 de Noviembre de 2017 y la Autoridad Marítima de Panamá bajo la Resolución ADM LO N°050-2016 desde el 18 de julio de 2016 por el periodo de 10 años.

SHIPS INCINERATION SERVICES AND PLUS, S.A



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA**18490

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *2 desechos solidos contaminados con hidrocarburos en tótem.*
- *52 desechos solidos contaminados con hidrocarburos en tanques de 55 galones.*
- *65 tanques de 5 galones vacíos con desechos de pintura.*
- *5 desechos solidos con hidrocarburos en tótem trapos, filtros y mangueras.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio Mina: Valle Grandre, Taller TMF, Y Taller Botija,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***9 de Noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***9 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Original***

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21809

Fecha / Date 09/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azarias Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450 0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	Azarias Duarte A.

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	TALLER BOTIJA
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AJ2541 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	Blanco
3.2.3	Conductor / Driver:	William Guerra
3.2.4	Ayudantes / Helper	Pascual V / Edilberto S
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	12:15 PM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	3:00 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 8 -TKS de 55 gln c/ Filtros y Trapos 2 -TOTEM c/Trapos	eco klean

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21810

Fecha / Date 09/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minas Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azalas Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6150 0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X	Azalas [signature]

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Valle Grande
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: A12541 Truck: CM 3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	Blanco
3.2.3	Conductor / Driver:	William Guerra
3.2.4	Ayudantes / Helper	Pascual V / Edilberto
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	3:35 PM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 11- TKS de 55 gln c/filtros y trapos	eco klean



El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21811

Fecha / Date 09/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	MINERA PANAMA
1.2.	Contacto / Contact Information	AZAIA DURTE
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 64 50 0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X	[signature]

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	TMF
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AI2541 Truck: — —	Cistern / Tank: — —
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	BLANCO
3.2.3	Conductor / Driver:	WILLIAM GUERRA
3.2.4	Ayudantes / Helper	PAS Y ASQUE / E. SOTO
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	8:15 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	11:15 AM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones/ 8-TKS de 55 GLN c/ Filtro y TRAPOS 15-TKS de 55 GLN c/TRAPOS Y ABSORBENTES 65-TKS de 55 GLN c/RECIDUO de PINTURA	eco klean



S.I.S.A.P.S.A.

Ships Incineration Services and Plus, S.A.

R.UC. 1180782-1-578040 D.V.21

Certificado de Incineración de Residuos

No. T00296

Información Oficial

Empresa	Fecha	Fecha / Hora de Descarga
MINERA PANAMA, S.A.	09/NOV/2018	09:30hrs

Lugar de Origen	Lugar de Descarga	Orden de Trabajo N°
Donoso, Colón	Manzanillo, Colón	240

MARPOL ANEXO IV

Detalle de Desechos	Kg / m³
A. Aceite con contaminada	______
B. Grasa	______
C. Cartón	______
D. Envases Vacíos	______
E. Envases Plásticos	______
F. Filtros	______
G. Filtros de aires	______
H. Paños	______
I. Pintura Vacía	______
J. Trapos	______
K. Toner	______
L. Tierra Contaminada	______
M. Otros – desechos sólidos contaminados con hidrocarburos	1,573.52
Total	1,573.22 Kg

Detalle del Tiempo de Operación

Hora Final de Descarga: Conductor: Placa de Vehicular:	10:30hrs Willian Guerra . AI2541

Estos desechos han sido correctamente manipulados y debidamente tratados en nuestras instalaciones ubicadas en Ave. Randolph, Corregimiento de Cristobal, Urb. Puerto de Manzanillo, Calle Principal, Edif. SISAPSA, de acuerdo a las regulaciones de la Autoridad Nacional del Ambiente bajo la Resolución DM-0471 vigente desde del 2 de Noviember de 2015 sin fecha de caducidad, el Ministerio de Salud bajo la Resolución 3491 vigente desde el 30 de Noviembre de 2017 y la Autoridad Marítima de Panamá bajo la Resolución ADM LO N°050-2016 desde el 18 de julio de 2016 por el periodo de 10 años.

SHIPS INCINERATION SERVICES AND PLUS, S.A



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA18488**

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *2 desechos solidos contaminados con hidrocarburos en tótem.*
- *37 desechos solidos contaminados con hidrocarburos en tanques de 55 galones.*
- *195 tanques de 5 galones vacíos con desechos de pintura.*
- *3 Tótem con mangueras.*
- *3 tanques de 200 galones con desechos de grasas.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio Mina: Valle Grande,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***14 de Noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***14 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Original***

eco klean
El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21839

Fecha / Date 14 / 11 / 18 /

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañia / Company Name	Minera Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azaiss Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450 0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	X Azaiss Duarte A.

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Valle Grande
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañia / Company Name:	Eco - Klean S.A
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate 682072 Truck: — —	Cistern / Tank: — —
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver:	William Guerra
3.2.4	Ayudantes / Helper	Joseuse V / Edilberto S
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	8:28 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	1:36 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas	☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:		eco klean
4.4.	Observaciones: 37-TKS de 55 GLN c/ TRAPOS Y FILTROS 195-TKS de 5 GLN/VACIOS c/R/PINTURA Tanques 20 gls → 3 - TKS de 180 Libra c/ grasa → Tanques 20 gls 3 - TOTEM c/MANGUERA 2 - TOTEM c/TRAPOS Y FILTROS		



S.I.S.A.P.S.A.

Ships Incineration Services and Plus, S.A.

R.UC. 1180782-1-578040 D.V.21

Certificado de Incineración de Residuos

No. T00297

Información Oficial

Empresa	Fecha	Fecha / Hora de Descarga
MINERA PANAMA, S.A.	14/NOV/2018	09:30hrs

Lugar de Origen	Lugar de Descarga	Orden de Trabajo N°
Donoso, Colón	Manzanillo, Colón	240

MARPOL ANEXO IV

Detalle de Desechos	Kg / m³
A. Aceite con contaminada	______
B. Grasa	______
C. Cartón	______
D. Envases Vacíos	______
E. Envases Plásticos	______
F. Filtros	______
G. Filtros de aires	______
H. Paños	______
I. Pintura Vacía	______
J. Trapos	______
K. Toner	______
L. Tierra Contaminada	______
M. Otros – desechos sólidos contaminados con hidrocarburos	1,119.26
Total	1,119.26 Kg

Detalle del Tiempo de Operación

Hora Final de Descarga: Conductor: Placa de Vehicular:	10:30hrs Willian Guerra . AI2541

Estos desechos han sido correctamente manipulados y debidamente tratados en nuestras instalaciones ubicadas en Ave. Randolph, Corregimiento de Cristobal, Urb. Puerto de Manzanillo, Calle Principal, Edif. SISAPSA, de acuerdo a las regulaciones de la Autoridad Nacional del Ambiente bajo la Resolución DM-0471 vigente desde del 2 de Noviember de 2015 sin fecha de caducidad, el Ministerio de Salud bajo la Resolución 3491 vigente desde el 30 de Noviembre de 2017 y la Autoridad Marítima de Panamá bajo la Resolución ADM LO N°050-2016 desde el 18 de julio de 2016 por el periodo de 10 años.

SHIPS INCINERATION SERVICES AND PLUS, S.A

Cobre Panamá

WAY BILL

FIRST QUANTUM

FROM / DESDE: TALLER BOTIJA- TMF
P.O.N°
SIGNATURE / FIRMA
INVOICE N° / FACTURA N°

TO / HASTA: PANAMA- ECOKLEAN
TRANSP. COMPANY: ECOKLEAN
VEHICLE N° / VEHICULO N°: AI2541
DRIVER'S NAME / NOMBRE DEL CONDUCTOR: WILLIAM GUERRA

ITEM N°	DESCRIPTION DESCRIPCION	QTY REQUIRED CANT. REQUERIDA	QTY SUPPLIED CANTIDAD DESPACHADA	DIFFERENCE DIFERENCIA	REMARKS OBSERVACIONES
1	TANQUES DE 55 GALONES CON TRAPOS Y FILTROS	16	16	0	INCINERAR
2	TANQUES D 55 GALONES TRAPOS Y BROCHAS USADAS	15	15	0	INCINERAR
3	TANQUES DE 5 GALONES CON RESIDUOS PINTURA	90	90	0	INCINERAR
4	TOTEM CON MANGUERAS USADAS	2	2	0	INCINERAR
5	TOTEM CON FILTROS Y TRAPOS	1	1	0	INCINERAR
6	TANQUE DE 55 GALONES CON MANGUERAS USADAS	1	1	0	INCINERAR
7	TANQUE DE 5 GALONES CON RESIDUOS GRASA	12	12	0	INCINERAR

SAMIRA FERNANDEZ — DESPACHADO | FIRMA | 16/11/2018 FECHA

SUPERVISOR | FIRMA | 16/11/2018 FECHA

AUTORIZADO | FIRMA | 16-11-18 FECHA

FIRST QUANTUM — Cobre Panamá
Alan Romero
Mobile Fleet Maintenance Superintendent



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA**18513

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *16 tanques de 55 galones con trapos y filtros.*
- *15 tanques de 55 galones con trapos y brochas usadas.*
- *90 tanques de 5galones con residuos de pintura.*
- *2 tótem con mangueras usadas.*
- *1 tótem con filtros y trapos.*
- *1 tanques 55 galones con mangueras.*
- *12 tanques de 5 galones con residuos de grasa tubos.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio Mina: Taller TMF, Y Taller Botija,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***16 de Noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***16 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Carlos S. Fontes

Sello Frío ***Original***

eco klean
El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21855

Fecha / Date 16/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA	
1.2.	Contacto / Contact Information ASAIAS DUARTE	
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X [signature]	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name TANKER THF
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: ECO-KLEAN	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: A12541 Truck: CH3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Guerra	
3.2.4	Ayudantes / Helper EDILBERTO SOTO / PASCUAL VASQUEZ	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 8:24 AM	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time 12:10 PM	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
	Marpol Annex I-Oil: ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas	☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:		
4.4.	Observaciones 6-TKS de 5'5' GLN c/FILTROS Y TRAPOS 15-TKS de 5'5' GLN c/TRAPO Y BROCHA USADA 90 TKS de 5 GLN VACIOS c/ RECIDUO DE PINTURA		



eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771- Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21856

Fecha / Date 16/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA
1.2. Contacto / Contact Information ISAIAS DUARTE
1.3. Teléfono / Telephone: | Celular / Mobile:
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature X [signature]

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name TALLER BOTIJA
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: Donoso, Colón
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: ECO - KLEAN
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: N 7541 Truck: CH3 | Cistern / Tank: /
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive:
3.2.3 Conductor / Driver: William Guerra
3.2.4 Ayudantes / Helper EDILBERTO SOTO/ PASCUAL VASQUEZ
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 12:20 PM
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time 2:35 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.:
4.4. Observaciones: 10-TKS de 55 GLN c/FILTROS Y TRAPOS
2 - TOTEM c/MANGUERA
1 - TOTEM c/FILTROS Y TRAPOS
1 - TKS de 55 GLN c/MANGUERA
12 - TKS de 5 GLN VACIOS





S.I.S.A.P.S.A.

Ships Incineration Services and Plus, S.A.

R.UC. 1180782-1-578040 D.V.21

Certificado de Incineración de Residuos

No. T00298

Información Oficial

Empresa	Fecha	Fecha / Hora de Descarga
MINERA PANAMA, S.A.	16/NOV/2018	10:00hrs

Lugar de Origen	Lugar de Descarga	Orden de Trabajo N°
Donoso, Colón	Manzanillo, Colón	246

MARPOL ANEXO IV

Detalle de Desechos	Kg / m³
A. Aceite con contaminada	______
B. Grasa	______
C. Cartón	______
D. Envases Vacíos	______
E. Envases Plásticos	______
F. Filtros	______
G. Filtros de aires	______
H. Paños	______
I. Pintura Vacía	______
J. Trapos	______
K. Toner	______
L. Tierra Contaminada	______
M. Otros – desechos sólidos contaminados con hidrocarburos	1,226.00
Total	1,226.00 Kg

Detalle del Tiempo de Operación

Hora Final de Descarga:	12:30hrs
Conductor:	Willian Guerra .
Placa de Vehicular:	AI2541

Estos desechos han sido correctamente manipulados y debidamente tratados en nuestras instalaciones ubicadas en Ave. Randolph, Corregimiento de Cristobal, Urb. Puerto de Manzanillo, Calle Principal, Edif. SISAPSA, de acuerdo a las regulaciones de la Autoridad Nacional del Ambiente bajo la Resolución DM-0471 vigente desde del 2 de Noviember de 2015 sin fecha de caducidad, el Ministerio de Salud bajo la Resolución 3491 vigente desde el 30 de Noviembre de 2017 y la Autoridad Marítima de Panamá bajo la Resolución ADM LO N°050-2016 desde el 18 de julio de 2016 por el periodo de 10 años.

SHIPS INCINERATION SERVICES AND PLUS, S.A

Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)



El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA**18512

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco – Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *37 tanques de 55 galones con trapos y filtros.*
- *1 tanques de 55 galones con tierra contaminada.*
- *1 tanques de 55 galones con aserrín contaminado.*
- *10 tanques de 5 galones con grasa usada.*
- *60 tanques de 5 galones vacíos.*
- *1 tanque de 55 galones con aceite usado.*
- *2 tótem con mangueras usadas.*
- *1 tótem con filtros y trapos.*
- *1 caja con residuos de grasa.*
- *31 tubos fluorescentes.*
- *3 batería usadas.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Valle Grande, taller Botija, taller Tmf*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***23 de noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***23 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Original***

Cobre Panamá WAY BILL



FROM DESDE: TALLER BOTIJA

P.O.N°

SIGNATURE FIRMA:

INVOICE N° FACTURA N°:

TO HASTA: ECO KLEAN

TRANSP. COMPANY: ECO KLEAN

VEHICLE N° VEHICULO N°: AI2541- CAMION

DRIVER'S NAME NOMBRE DEL CONDUCTOR: WILLIAMS GUERRA 8-375-159

ITEM N°	DESCRIPTION DESCRIPCION	QTY REQUIRED CANT. REQUERIDA	QTY SUPPLIED CANTIDAD DESPACHADA	DIFFERENCE DIFERENCIA	REMARKS OBSERVACIONES
1	Tanques 55gl / con trapos y filtros	✓ 37	37	0	Desechos contaminados
2	Tanque 55gl /tierra contaminada	✓ 1	1	0	Desechos contaminados
3	Tanque 55gl / acerrin contaminado	✓ 1	1	0	Desechos contaminados
4	Tanque 5gl/ grasa usada	✓ 10	10	0	Desechos contaminados
5	Tanque de 5gl / vacios	✓ 60	60	0	Desechos contaminados
6	Tanque de 55gl / aceite usado	✓ 1	1	0	Desechos contaminados
7	Totem con magueras usadas	✓ 2	2	0	Desechos contaminados
8	Totem con filtros y trapos	✓ 1	1	0	Desechos contaminados
9	Caja con residuos de grasa	✓ 1	1	0	Desechos contaminados
10	Tubos florescentes	✓ 31	31	0	Desechos contaminados
11	Baterias usadas	✓ 3	3	0	Desechos contaminados

ZULANY SANCHEZ — DESPACHADO | FIRMA | 23/11/2018 — FECHA

SUPERVISOR | FIRMA | 23/11/2018 — FECHA

AUTORIZADO | FIRMA | 23-11-18 — FECHA

FIRST QUANTUM Cobre Panamá
Alan Romero
Mobile Fleet Maintenance Superintendent

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 · Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21908

Fecha / Date 23/ 11 / 18

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	MINERA PANAMA
1.2.	Contacto / Contact Information	ISAIAS DUARTE
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	[signature]

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	TALLER THE
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)	
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	ECO- KLEAN
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: A17541 Truck: CH3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver:	William Gum
3.2.4	Ayudantes / Helper	EDILBERTO SOTO / PASCUAL VASQUEZ
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	10:35 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	11:00 AM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 6 -TKS des'S GLN C/TRAPOS Y ABSORBENTES ✓ 31 -TUBOS FLORECENTE ✓ 1 -TKS des'S GLN C/FILTROS ✓	

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21906

Fecha / Date 23 / 11 / 18 /

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA	
1.2.	Contacto / Contact Information ASAIAS DUARTE	
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature [signature]	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name ACOPIO VALLE GRANDE
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: ECO- KLEAN	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: A12541 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Garcia	
3.2.4	Ayudantes / Helper EDILBERTO SOTO / PASCUAL VASQUEZ	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 6:57 AM	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time 10:05 AM	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
	Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bilge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 25-TKS de 55 GLN c/TRAPOS	eco klean

/35
*1 - TKS de 55 GLN c/TIERRA. CONTAM
1500 2 { 1 - TKS de 55 GLN c/ACERRIN CONT.
+10 - TKS de 5 GLN c/GRASA USADA ✓
*60 - TKS de 5 GLN VACIOS ✓
1 - TKS de 5 GLN c/ACEITE USAdo ✓

ecoklean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21907

Fecha / Date 23 / 11 / 18 /

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA	
1.2.	Contacto / Contact Information ASAIAS DUARTE	
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X [signature]	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name TALLER BOTIJA
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: ECO - KLEAN	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: N 7541 Truck: CH3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Ozena	
3.2.4	Ayudantes / Helper EDILBERTO SOTO / PASCUAL VASQUEZ	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 12:43 PM	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time 2:49 PM	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4. Observaciones: 3 - TKS de 55 GLN c/ FILTROS Y ABSORBENT ✓	
42 - TKS de 5 GLN c/ ABSORBENTES ✓	ECO klean
9 - TOTEM c/ MANGUERA X	
1 - TOTEM c/ FILTROS Y TRAPOS ✓	

1 CAJA c/ RECIDUO de GRASA X
3 - BATERIAS USADAS ✓



S.I.S.A.P.S.A.

Ships Incineration Services and Plus, S.A.

R.UC. 1180782-1-578040 D.V.21

Certificado de Incineración de Residuos

No. T00299

Información Oficial

Empresa	Fecha	Fecha / Hora de Descarga
MINERA PANAMA, S.A.	23/NOV/2018	10:00hrs

Lugar de Origen	Lugar de Descarga	Orden de Trabajo N°
Donoso, Colón	Manzanillo, Colón	247

MARPOL ANEXO IV

Detalle de Desechos	Kg / m^3
A. Aceite con contaminada	
B. Grasa	
C. Cartón	
D. Envases Vacíos	
E. Envases Plásticos	
F. Filtros	
G. Filtros de aires	
H. Paños	
I. Pintura Vacía	
J. Trapos	
K. Toner	
L. Tierra Contaminada	
M. Otros – desechos sólidos contaminados con hidrocarburos	840.00
Total	840.00 Kg

Detalle del Tiempo de Operación

Hora Final de Descarga:	12:30hrs
Conductor:	Willian Guerra .
Placa de Vehicular:	AI2541

Estos desechos han sido correctamente manipulados y debidamente tratados en nuestras instalaciones ubicadas en Ave. Randolph, Corregimiento de Cristobal, Urb. Puerto de Manzanillo, Calle Principal, Edif. SISAPSA, de acuerdo a las regulaciones de la Autoridad Nacional del Ambiente bajo la Resolución DM-0471 vigente desde del 2 de Noviember de 2015 sin fecha de caducidad, el Ministerio de Salud bajo la Resolución 3491 vigente desde el 30 de Noviembre de 2017 y la Autoridad Marítima de Panamá bajo la Resolución ADM LO N°050-2016 desde el 18 de julio de 2016 por el periodo de 10 años.

SHIPS INCINERATION SERVICES AND PLUS, S.A



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 18489

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- *2 tótem de mangueras..*
- *4 tótem con trapos y absorbentes.*
- *12 tanques de 55 galones con trapos.*
- *15 tanques vacíos.*
- *26 tanques de 5 galones vacíos contaminados.*
- *8 tanques 5 galones con residuos de pintura.*
- *1 tanques 55 galones con latas de pinturas.*
- *3 tubos fluorescentes.*

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio Mina: Taller TMF, Y Taller Botija,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***30 de Noviembre del 2018****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día ***30 de Noviembre del 2018.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Original***

Cobre Panamá **WAY BILL** FIRST QUANTUM

FROM / DESDE: TALLER BOTIJA- TMF
P.O.N°
SIGNATURE / FIRMA
INVOICE N° / FACTURA N°

TO / HASTA: PANAMA- ECOKLEAN
TRANSP. COMPANY: ECOKLEAN
VEHICLE N° / VEHICULO N°: AI2541
DRIVER'S NAME / NOMBRE DEL CONDUCTOR: WILLIAM GUERRA

ITEM	DESCRIPTION	QTY REQUIRED	QTY SUPPLIED	DIFFERENCE	REMARKS
N°	DESCRIPCION	CANT. REQUERIDA	CANTIDAD DESPACHADA	DIFERENCIA	OBSERVACIONES
1	TOTEM DE MANGUERAS	2	2	0	INCINERAR
2	TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES	4	4	0	INCINERAR
3	TANQUES DE 55 GALONES CON TRAPOS	12	12	0	INCINERAR
4	TANQUES DE 55 GALONES VACIOS	15	15	0	INCINERAR
5	TANQUES DE 5 GALONES VACIOS CONTAMINADOS	26	26	0	INCINERAR
6	TANQUES 5 GALONES CON RESIDUOS DE PINTURA	8	8	0	INCINERAR
7	TANQUES DE 55 GALONES CON LATAS DE PINTURAS	1	1	0	INCINERAR
8	TUBOS FLORESCENTES	3	3	0	INCINERAR

SAMIRA FERNANDEZ — DESPACHADO | FIRMA | 30/11/2018 — FECHA

SUPERVISOR | FIRMA | 30/11/2018 — FECHA

AUTORIZADO | FIRMA | 30-11-18 — FECHA

FIRST QUANTUM Cobre Panamá
Alan Romero
Mobile Fleet Maintenance Superintendent

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21942

Fecha / Date 30 11 / 18 /

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA	
1.2.	Contacto / Contact Information ASNAS DUARTE	
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X Samira Fernández 30/11/2018	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name TALLER THE
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: DONOSO, COLON
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: ECO - KLEAN	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AI 2541 Truck: 043	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: J. Cuevas	
3.2.4	Ayudantes / Helper E. SOTO / P. VASQUEZ	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas	☐ Clientes Terrestres	Company Stamp

4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:
4.4.	Observaciones: 10-TKS de 5 gln c/trapos ✓ 15-TKS de 5 gln/vacíos ✓ 26 TKS de 5 gln vacíos ✓ 8-TKS de 5 gln c/Rec/pintura ✓ 1-TKS de 5 gln/Lata de pinturas ✓ 3-Tubo florecentes ✓

eco klean [stamp]

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

21943

Fecha / Date 30/ 11/ 18/

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name MINERA PANAMA
1.2. Contacto / Contact Information ISAIAS DUARTE
1.3. Teléfono / Telephone: | Celular / Mobile:
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature X
30/11/2018

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: ECO-Klean
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: N2541 Truck: CH3 | Cistern / Tank: —— ——
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive:
3.2.3 Conductor / Driver:
3.2.4 Ayudantes / Helper
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.:
4.4. Observaciones: 2 -TOTEM C/MANGUERA ✓
4 -TOTEM C/TRAPOS Y ABSORBENTES ✓
2 -TKS DE 55 GLN C/TRAPOS ✓

eco klean